

## RFDAC-71B-SL



www.elko.li/rfdac-71b-sl



**EN** RFDAC-71B-SL - Analog controller, 0(1)-10 V

**CZ** RFDAC-71B-SL - Analogový regulátor, výstup 0(1)-10 V

**SK** RFDAC-71B-SL - Analogový regulátor, výstup 0(1)-10 V

**PL** RFDAC-71B-SL - Regulator analogowy, wyjście 0(1)-10 V

**HU** RFDAC-71B-SL - Analóg szabályzó 0(1) - 10 V kimenettel

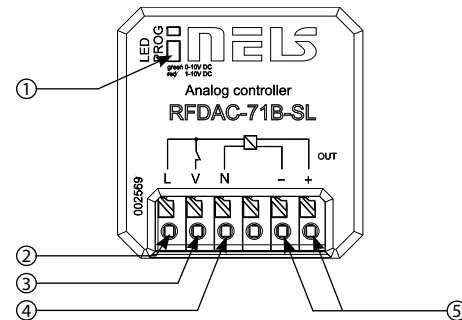
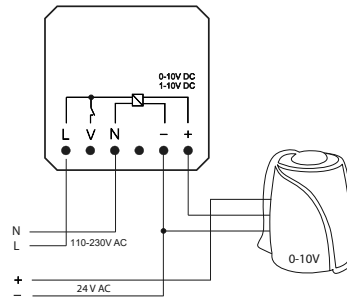
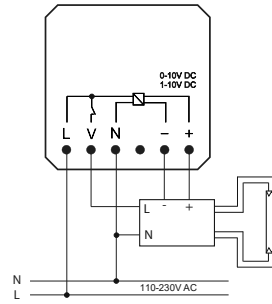
**RU** RFDAC-71B-SL - Аналоговый регулятор, выход 0(1)-10 В

**RO** RFDAC-71B-SL - Regulator analogic, ieșire 0(1)-10 V

**DE** RFDAC-71B-SL - Analog-Regler, Ausgang 0(1)-10 V

**ES** RFDAC-71B-SL - Regulador analógico, salida 0(1)-10 V

### Connection / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie / Bekötés / Связь / Conexiune / Verbindung / Conexión / Veza



- EN** 1. PROG button, status indication and output control
- EN** 2. Phase conductor
- EN** 3. Switch output contact (L)
- EN** 4. Neutral conductor
- EN** 5. Analog output

- EN** To set up the device you need to download the full manual - see QR code.
- CZ** Pro nastavení přístroje je třeba stáhnout si plný manuál - viz QR kód.
- SK** Ak chcete zariadenie nastaviť, musíte si stiahnuť úplnú príručku - pozri kód QR.
- PL** Aby skonfigurować urządzenie, należy pobrać pełną instrukcję - patrz kod QR.
- HU** A készülék beállításához le kell töltenie a teljes kézikönyvet - lásd a QR-kódot.
- RO** Pentru a configura dispozitivul, trebuie să descărcați manualul complet - se vede codul QR.
- RU** Для настройки устройства необходимо скачать полное руководство - см. QR-код.
- DE** Um das Gerät einzurichten, müssen Sie das vollständige Handbuch herunterladen - siehe QR-Code.
- ES** Para configurar el dispositivo es necesario descargar el manual completo - ver código QR.

- CZ** 1. Programovací tlačítko, indikace stavu a ovládní výstupu
- CZ** 2. Fázeový vodič
- CZ** 3. Spínaný výstupní kontakt (L)
- CZ** 4. Nulový vodič
- CZ** 5. Analogový výstup
- RO** 1. Buton de programare, indicarea stării și control al ieșirii
- RO** 2. Conductor de fază
- RO** 3. Contact de ieșire comutat (L)
- RO** 4. Conductor de nul
- RO** 5. Ieșire analogică

- SK** 1. Programovacie tlačidlo, indikácia stavu a ovládanie výstupu
- SK** 2. Fázeový vodič
- SK** 3. Spínaný výstupný kontakt (L)
- SK** 4. Nulový vodič
- SK** 5. Analogový výstup
- DE** 1. Programmirtaste, Anzeige des Zustands und Ausgangssteuerung
- DE** 2. Phasen-Leiter
- DE** 3. Geschalteter Ausgangskontakt (L)
- DE** 4. Neutralleiter
- DE** 5. Analoger Ausgang

- HU** 1. Programozó gomb, állapotjelzés és kimenet vezérlés
- HU** 2. Fázisvezető
- HU** 3. Kapcsolt kimeneti kontaktus
- HU** 4. Nulla vezető
- HU** 5. Analóg kimenet
- ES** 1. Botón de programación, indicación del estado y control de la salida
- ES** 2. Conductor de fase
- ES** 3. Contacto de salida conmutado (L)
- ES** 4. Conductor nulo
- ES** 5. Salida analógica

- PL** 1. Przycisk programowania, sygnalizacja stanu i sterowanie wyjściem
- PL** 2. Przewodnik fazowy
- PL** 3. Przelączany styk wyjściowy (L)
- PL** 4. Przewód neutralny
- PL** 5. Wyjście analogowe
- RU** 1. Кнопка программирования, индикация состояния и управления выходом
- RU** 2. Фазный проводник
- RU** 3. Переключаемый выходной контакт (L)
- RU** 4. Нейтральный провод
- RU** 5. Аналоговый выход

### EN Characteristics

- The device with analog output 0(1)-10 V is used to control devices, luminaires, thermal actuators and thermal heads – which are equipped with such an input.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS Wireless or system components.
- Potential free analog output 0(1)-10 V, contact relay 8 A.
- 7 light functions – smooth increase or decrease with time setting 2 s – 30 min. Function description can be found on p. 86.
- The analog controller may be controlled by up to 25-channels.
- The programming button on the controller is also used for manual control of the output.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20N or protocol component RFIO2 that support this feature.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or light cover.

### CZ Charakteristika

- Prvek s analogovým výstupem 0(1)-10 V slouží k ovládní zařízen, světel, termopohonů a termohlavic - které jsou takovým vstupem vybaveny.
- Lze je kombinovat s detektory, ovládači nebo systémovými prvky iNELS Wireless.
- Bezpotenciálový analogový výstup 0(1)-10 V, kontakt relé 8 A.
- 7 světelných funkcí – plynulý náběh nebo doběh s časovým nastavením 2 s – 30 min. Popis funkcí na str. 86.
- Analogový regulátor může být ovládnán až 25 kanály.
- Programovací tlačítko na regulátoru slouží také jako manuální ovládní výstupu.
- Možnost nastavení stavu paměti při výpadku napájení.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství), v případě nedostatečného signálu mezi ovládačem a prvkem použijte opakovací signálu RFRP-20N nebo prvky s protokolem RFIO2, které tuto funkci podporují.
- Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu svítidla.

### SK Charakteristika

- Prvok s analogovým výstupom 0(1)-10 V slúži na ovládanie zariadení, svetiel, termopohonov a termohlavíc - ktoré sú takýmto vstupom vybavené.
- Je možné ich kombinovať s detektormi, ovládačmi alebo systémovými prvkami iNELS Wireless.
- Bezpotenciálový analogový výstup 0(1)-10 V, kontakt relé 8 A.
- 7 svetelných funkcií – plynulý náběh alebo dobeh s časovým nastavením 2 s – 30 min. Popis funkcií na str. 86.
- Analogový regulátor môže byť ovládný až 25 kanálmi.
- Programovacie tlačidlo na regulátore slúži aj ako manuálne ovládanie výstupu.
- Možnosť nastavenia stavu pamäte pri výpadku napájania.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použijete opakovací signálu RFRP-20N alebo prvky s protokolom RFIO2, ktoré túto funkciu podporujú.
- Prevedenie BOX ponúka montáž priamo do inštaláčnej krabice, podhľadu alebo krytu svietidla.

### PL Charakterystyka

- Element o wyjściu analogowym 0(1)-10 V służy do sterowania urządzeniami, lampami, napędami termicznymi i głowicami termicznymi – które są wyposażone w takie wejście.
- Można je łączyć z bezprzewodowymi czujnikami, kontrolerami lub elementami systemu iNELS Wireless.
- Bezpotencjałowe wyjście analogowe 0(1)-10 V, styk przekaźnika 8 A.
- 7 funkcji świetlnych - plynne narastanie i zwalnianie z możliwością ustawienia czasu 2 s - 30 min. Opis funkcji na stronie 86.
- Sterownik analogowy może być sterowany maksymalnie 25 kanałami.
- Przycisk programowania na sterowniku służy również do ręcznego sterowania wyjściem.
- Możliwość ustawienia stanu pamięci w przypadku zaniku zasilania.
- Zasięg do 200 m (na otwartej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem a elementem należy zastosować wzmacniacza sygnału RFRP-20N lub elementy z protokołem RFIO2 obsługujące tę funkcję.
- Wersja BOX umożliwia montaż bezpośrednio w puszcze instalacyjnej, suficie podwieszanym lub osłonie lampy.

### HU Jellemzők

- A 0(1) -10 V analóg kimenettel rendelkező egység olyan eszközök, lámpatestek, fűtőkészülékek és termofejek vezérlésére használható, amelyek rendelkeznek ilyen analóg bemenettel.
- Kombinálható az iNELS Wireless rendszert detektoráival, vezérlőivel és rendszerezésével.
- Kimenet: analóg 0(1) - 10 V, 8 A relé.
- 7 világítási funkció - köztük fokozatosmentés fényáram növelés vagy csökkentés, akár 2 s - 30 perc között állítható időbeállítással is. Funkciók leírása a 86. oldalon.
- Az analóg szabályzó vezérelhető akár 32 csatornával.
- Az eszköz programozó gombja a kimenet kézi működtetésére is használható.
- Beállítható memóriafunkció áramszünet esetére.
- Hatótávolság 200 m (nyílt terepen), ha a jelátvitel nem megfelelő a vezérlő és a dimmer között, akkor használható az RFRP-20N jelismételő vagy az RFIO2 protokollal rendelkező egységek, amelyek támogatják ezt a funkciót.
- A BOX kivitel lehetővé teszi a beépítést közvetlenül egy szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy a készülékburkolatok alá.

### RU Характеристики

- Элемент с аналоговым выходом 0(1)-10 В предназначен для управления устройствами, осветительными приборами, термоприводами и термоголовками – которые оснащены таким выходом.
- Их можно комбинировать с детекторами, блоками управления или системными элементами iNELS Wireless.
- Беспотенциальный аналоговый выход 0(1)-10 В, контакт реле 8 А.
- 7 световых функций – постепенное включение или выключение с установленным временным интервалом от 2 сек до 30 мин. Описание функций приведено на стр. 86.
- Аналоговым регулятором можно управлять вплоть до 25-ю каналами.
- Кнопка программирования на регуляторе одновременно служит в качестве ручного управления выходом.
- Возможность установки состояния памяти в случае сбоя питания.
- Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала между блоком управления и элементом используйте повторитель сигнала RFRP-20N или элементы с протоколом RFIO2, поддерживающие данную функцию.
- Исполнение BOX предполагает установку непосредственно в монтажную коробку, в подвесной потолок или в корпус осветительного прибора.

### RO Caracteristici

- Elementul cu ieșire analogică 0(1)-10 V servește la controlul dispozitivelor, corpurilor de iluminat, termoactuatorilor și capuri termostate - care sunt echipate cu o astfel de intrare.
- Pot fi combinate cu detectoare, controlere sau elemente de sistem iNELS Wireless.
- Ieșire analogică fără potențial 0(1)-10 V, contact de releu 8 A.
- 7 funcții de lumină - pornire sau stingere lină cu temporizare de 2 s - 30 min. Descrierea funcțiilor la pag. 86.
- Regulatorul analogic poate fi controlat de până la 25 de canale.
- Butonul de programare de pe regulator servește, de asemenea, ca un control manual al ieșirii.
- Posibilitate de setare a stării memoriei în cazul întreruperii alimentării.
- Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber), în cazul unui semnal insuficient între controller și unitate, utilizați repetorul de semnal RFRP-20N sau componente cu protocol RFIO2 care suportă această funcție.
- Versiunea BOX oferă posibilitatea instalării direct în cutia de instalare, în plafon sau în capacul corpului de iluminat.

### DE Eigenschaften

- Das Element mit dem Analogausgang 0(1)-10 V dient zur Steuerung von Geräten, Lampen, Thermoantrieben und Thermoköpfen, die über einen solchen Eingang verfügen.
- Sie können mit Meldern, Controllern oder iNELS Wireless-Systemelementen kombiniert werden.
- Potentialfreie Analogausgang 0(1)-10 V, Relaiskontakt 8 A.
- 7 Beleuchtungsfunktionen – sanfter Anlauf oder Auslauf mit einer Zeiteinstellung von 2 s – 30 min. Funktionsbeschreibung siehe Seite 86.
- Der analoge Regler kann von bis zu 25 Kanälen gesteuert werden.
- Die Programmirtaste am Regler dient gleichzeitig auch als manuelle Ausgangssteuerung.
- Einstellbarer Speicherzustand bei Stromausfall.
- Reichweite bis zu 200 m (im offenen Raum). Bei unzureichendem Signal zwischen Controller und Element wenden Sie den Signalverstärker RFRP-20N oder Elemente mit dem RFIO2-Protokoll, die diese Funktion unterstützen.
- Die BOX-Ausführung ermöglicht den Einbau direkt in eine Installationsdose, abgehängte Decke oder Lampenabdeckung.

### ES Característica

- El elemento con la salida analógica 0(1)-10 V sirve para controlar dispositivos, lámparas, termo-propulsores y cabezas termostáticas - que están equipados con dicha salida.
- Se puede combinar con detectores, mandos o elementos de sistema iNELS Wireless.
- Salida analógica sin potencial 0(1)-10 V, contacto del relé 8 A.
- 7 funciones luminosas – arranque o inercia fluida con ajuste de tiempo de 2 s – 30 min. Descripción de las funciones en la pág. 86.
- El regulador analógico puede ser controlado por hasta 25 canales.
- El botón de programación en el regulador sirve también como el control manual de la salida.
- Posibilidad de configurar el estado de la memoria en el caso de caída de alimentación.
- Alcance hasta 200 m (en un espacio libre), en el caso de una señal débil entre el mando y el elemento utilice el repetidor de la señal RFRP-20N o elementos con el protocolo RFIO2, los cuales soportan dicha función.
- La versión BOX ofrece el montaje directamente en la caja de instalación, falso techo o en la cubierta de la lámpara.

